H

Dikjarazzjoni għal tibdil fin-numru ta' persuni fir-residenza

Change in number of persons declaration

water services corporation

enemalta

AUTOMATED REVENUE MANAGEMENT SERVICES LIMITED

A: ARMS Ltd. - P.O. Box 63, Marsa, MRS 1000, Malta
E: customercare@arms.com.mt T: 8007 2222 HELPLINE
W: www.arms.com.mt

Għall-użu tal-uffiċċju
For office use only

Numru tad-dokument tal-Karta tal-Identità
Identity Card document number

Sid il-kont
Account holder

Ġenituri/Gwardjani legali
Parents/Legal guardians

Sezzjoni A / Section A

Numru tal-kont
Account number

Kunjom u isem ta' sid il-kont
Surname and name of account holder

Kunjom / Surname

Isem / Name

Numru tal-Karta tal-Identità (jew Passaport)
Identity Card number (or Passport)

Mowbajl/Telefown
Mobile/Telephone

Indirizz elettroniku / E-mail address

Niżżel hawn l-indirizz fejn hemm is-servizz
Indicate here the service address

Numru jew isem tal-fond / Number or name of premises

Triq / Street

Lokalità / Locality **Kodiċi Postali /** Postcode

Sezzjoni B / Section B

Importanti taqra l-Avviż dwar il-Privatezza li jinsab ma' din l-applikazzjoni qabel ma tiffirma aktar 'l isfel.
It is important that the Privacy Notice found within this application is read before signing further below.

Persuni li se jgħixu f'din il-proprjetà / Persons who will be residing in this property

Għall-użu tal-uffiċċju
For office use only

Isem u kunjom Name and surname	**Numru tal-Karta tal-Identità (jew Passaport)** Identity Card number (or Passport)	**Żid** Add	**Naqqas** Remove	**Firma tar-resident*** Resident's signature*	**Numru tad-dokument tal-Karta tal-Identità** Identity Card document number

*** - Il-firma ta' mill-anqas wieħed mill-ġenituri, jew gwardjani legali hija meħtieġa, fil-paġna li jmiss, għal persuni taħt it-18-il sena. /** Signature of at least one of the parents, or legal guardians, is required, in the next page, for persons under 18 years.

Dikjarazzjoni għal tibdil fin-numru ta' persuni fir-residenza

Change in number of persons declaration

water services corporation

enemalta

AUTOMATED REVENUE MANAGEMENT SERVICES LIMITED

A: ARMS Ltd. - P.O. Box 63, Marsa, MRS 1000, Malta
E: customercare@arms.com.mt T: 8007 2222 HELPLINE
W: www.arms.com.mt

Sezzjoni Ċ / Section C

Dikjarazzjoni mill-ġenitur/i/gwardjan/i legali / Parent/s'/legal guardian/s' declaration

Data / Date ___/___/_____
jj / dd xx / mm ssss / yyyy

Jien/aħna, bħala l-ġenitur/i tal-persuna/i ta' taħt l-età f'sezzjoni B, naqblu li jiġu reġistrati bħala residenti fl-indirizz ikkwotat f'sezzjoni A u li dan huwa skont informazzjoni korretta. Niddikjara/w li qrajt/na u naqbel/naqblu mal-Avviż dwar il-Privatezza li jinsab fil-paġni li jmiss ta' din l-applikazzjoni.
I/we, as parent/s/legal guardian/s of the underage persons found in section B, agree that they are to be registered as residents in the quoted address in section A and this is according to correct information. I/we declare to have read and agreed with the Privacy Notice found in the following pages of this application.

***Firma/Firem tal-ġenituri/gwardjani legali**
*Parents'/legal guardians' signature/s

Numru/i tal-Karta tal-Identità (jew Passaport)
Identity Card number/s (or Passport)

***Meta l-persuni li qed jiżdiedu jew jitnaqqsu f'sezzjoni B ikollhom inqas minn 18-il sena, tinħtieġ il-firma ta' mill-anqas wieħed mill-ġenituri/gwardjani legali.**
*In case that the persons being added or removed in section B are under 18 years of age, at least one of the parents'/legal guardians' signatures is required.

Sezzjoni D / Section D

Għal aktar informazzjoni rreferu għal sezzjoni F, punt 6. / For more information refer to section F, point 6.

Data meta ttieħdu l-qari
Date when readings were taken ___/___/_____
jj / dd xx / mm ssss / yyyy

Ilma / Water

(Jekk jogħġbok niżżel biss in-numri s-suwed li jidhru fuq l-arloġġ tal-ilma)
(Please only quote black numbers displayed on your water meter)

Numru tal-arloġġ tal-ilma / Water meter number

Qari riċenti tal-arloġġ tal-ilma / Recent water reading

Elettriku / Electricity

Numru tal-arloġġ tal-elettriku / Electricity meter number

Qari riċenti tal-arloġġ tal-elettriku / Recent electricity reading

Imla BISS din is-sezzjoni jekk għandek sistema fotovoltajka installata fil-fond tiegħek
Fill in this section ONLY if you have a photovoltaic system installed at your premises

Qari tal-arloġġ tal-elettriku (Export) / Main electricity meter reading (Export)

Numru tal-arloġġ tal-PV / PV meter number

Qari tal-elettriku tal-PV / PV electricity reading

ARMS/H/v2/22/02/2021

water services corporation

enemalta

AUTOMATED REVENUE MANAGEMENT SERVICES LIMITED

A: ARMS Ltd. - P.O. Box 63, Marsa, MRS 1000, Malta
E: customercare@arms.com.mt T: 8007 2222 HELPLINE
W: www.arms.com.mt

Sezzjoni E / Section E
Dokumentazzjoni / Documentation

Isem tad-dokument Name of document	**Noti** Notes
	Dokumenti ġenerali / General documents
Identifikazzjoni (dan iservi biss għall-awtentikazzjoni) Identification (this is only for authentication)	**Karta tal-Identità, jew kopja taż-żewġ naħat, tal-persuni li ffirmaw f'kwalunkwe parti ta' din il-formola. Karti tal-Identità validi, dokumenti ta' residenza u dokumenti ta' identifikazzjoni maħruġa skont l-Att dwar il-Karta tal-Identità u Dokumenti Oħra tal-Identità kif ukoll Passaporti validi huma aċċettati bħala mezz ta' identifikazzjoni għal dan il-għan.** Identity Card, or a copy of both sides, of the persons signing in any part of this form. Valid Identity Cards, residence documents and identification documents issued in terms of the Identity Card and Other Identity Documents Act as well as valid passports are accepted as a means of identification for such purpose.
Awtorizzazzjoni mill-kumpanija (għall-kumpaniji biss) Company authorisation (for companies only)	**F'każ ta' entità kummerċjali, prova li l-persuna li qed tiffirma f'isem il-kumpanija għandha l-awtorizzazzjoni neċessarja. Din tista' tkun jew il-memorandum tal-kumpanija jew riżoluzzjoni tal-bord valida.** In the case of a commercial entity, proof has to be provided that the person signing on the form on behalf of the company has the necessary authorisation to do so. This can either be the Memorandum of Articles of the company or a valid board resolution.

Sezzjoni F / Section F
Informazzjoni importanti / Important information

1. **Il-bidliet mitlubin fis-sezzjoni B jidħlu fis-seħħ mill-kont li jmiss.**
   The changes requested in section B will start to apply from the next bill.
2. **Il-persuni li se jiżdiedu bħala residenti fuq il-kont indikat f'sezzjoni A, se jitnaqqsu awtomatikament mill-kont fejn huma attwalment reġistrati.**
   The persons to be added as residents to the account specified in section A, will be automatically removed from the account they are currently registered.
3. **In-numru totali ta' persuni li jirriżulta mill-bidliet mitlubin f'sezzjoni B, se jkun viżibbli fuq il-kont, fuq in-naħa tal-lemin, taħt l-indirizz tas-servizz. Jekk in-numru jirriżulta f'żero, it-tariffa taqleb awtomatikament għal Domestiku u r-rati ta' konsum ta' din it-tariffa japplikaw.**
   The total number of persons resulting from the changes requested in section B, will be visible on the invoice, on the right-hand side, below the service address. If the number results in zero, the tariff changes automatically to Domestic and its consumption rates apply.
4. **Skont il-leġiżlazzjoni, l-istess persuna tista' tibdel ir-reġistrazzjoni tar-residenza mhux aktar minn darba fis-sena. Barra minn hekk, bidliet li skont iċ-ċirkostanzi jkunu allokati bejn it-30 ta' Novembru u l-31 ta' Diċembru ta' kull sena, jidħlu fis-seħħ fil-bidu tas-sena li jmiss.**
   According to legislation, a person may change his/her registered residence not more than once a year. Moreover, any changes that according to circumstances are allocated between the 30th November and the 31st December of each year, start to apply at the beginning of the next year.
5. **Għalkemm naċċettaw firma ta' wieħed mill-ġenituri/gwardjani legali għal żieda jew tnaqqis ta' persuni taħt it-18-il sena, jistgħu jiġu kkunsidrati kontestazzjonijiet validi minn partijiet verifikati.**
   Despite accepting signature of one of the parents/legal guardians for addition and removals of persons under the age of 18, valid contestations from verified parties may be considered.
6. **Huwa rrakkomandat li qari riċenti tal-arloġġi relatati mal-kontijiet kollha fejn persuni ser jiżdiedu jew jitnaqqsu, jiġu pprovduti biex il-benefiċċji tar-residenti jitqassmu b'mod aktar preċiż. Sezzjoni D ta' din il-formola tagħti lok fejn sid il-kont jista' jipprovdi l-qari tal-arloġġi tal-post indikat f'sezzjoni A. Għall-qari ta' postijiet oħra affettwati mill-bidliet mitlubin f'din il-formola, għandhom jiġu pprovduti fuq formola J għal kont aġġornat u tkun iffirmata minn sid il-kont rispettiv.**
   It is recommended that recent readings from the meters related to the accounts where persons are being added or removed, are provided so that resident benefits are distributed in a more accurate manner. Section D of this application offers the account holder to provide readings of the meters of the premises indicated in section A. For readings of other premises affected by the changes requested on this application, these must be provided on a form J for an updated bill and to be signed by the respective account holder.

ARMS/H/v2/22/02/2021

water services corporation

enemalta

AUTOMATED REVENUE MANAGEMENT SERVICES LIMITED

A: ARMS Ltd. - P.O. Box 63, Marsa, MRS 1000, Malta
E: customercare@arms.com.mt T: 8007 2222 HELPLINE
W: www.arms.com.mt

Avviż dwar il-Privatezza

Id-data personali tiegħek tiġi pproċessata għall-iskopijiet li nipprovdulek servizzi tal-elettriku u/jew ilma. Għaldaqstant, skont is-servizz/i ikkonċernat/i mit-talba tiegħek f'din il-formola, jekk jogħġbok innota li f'dan l-Avviż, "Aħna"/"Tagħna"/"Lilna" ifissru:

- Kemm l-Enemalta plc kif ukoll il-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma jekk it-talba tiegħek tikkonċerna kemm servizzi tal-elettriku kif ukoll tal-ilma; jew
- Enemalta plc jekk it-talba tiegħek tikkonċerna biss servizzi tal-elettriku; jew
- Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma jekk it-talba tiegħek tikkonċerna biss servizzi tal-ilma

Innota li ARMS Ltd ġiet maħtura bħala Proċessur Tagħna għalhekk l-informazzjoni tiegħek tiġi wkoll ipproċessata minn din l-entità f'isimna.

Kif, xiex u għaliex niġbru d-data tiegħek?
Aħna regolarment niġbru data personali bħala parti mis-servizzi ta' utilità u mill-obbligi legali. It-terminu "data personali" jirreferi għall-informazzjoni kollha li tista' twassal biex tidentifikak personalment, u tipikament Aħna nipproċessaw data personali bħal isem, kunjom, numru tal-Karta tal-Identità/Passaport u n-numru tad-dokument assoċjat, indirizz, numru tat-telefown/mowbajl, e-mail, numru tal-kont, numru u qari tal-arloġġ u informazzjoni dwar kontijiet.

Irrispettivament mill-manjiera li Aħna ġbarna d-data personali tiegħek, Aħna se nipproċessaw biss din id-data għall-iskopijiet li nipprovdu servizzi tal-elettriku u/jew ilma u skopijiet oħra anċillari ma' tali servizzi. Tipikament Aħna nipproċessaw id-data personali tiegħek skont il-bażijiet legali li ġejjin:

- Id-dħul f'kuntratt u l-eżekuzzjoni tiegħu;
- L-interessi leġittimi tagħna għal raġunijiet ta' sigurtà u sikurezza u sabiex nissalvagwardjaw id-drittijiet tagħna f'każijiet ta' arbitraġġ/proċeduri legali u kwalunkwe interess leġittimu ieħor li jista' jkollna, partikolarment relatati mas-servizzi pprovduti;
- Konformità mal-obbligi legali imposti fuqna; u
- Il-kunsens provdut minnek

Jista' jkun hemm każijiet fejn Aħna wkoll jaf niddependu fuq l-interess pubbliku fl-ipproċessar tad-data tiegħek.

Aħna nistgħu niżvelaw id-data personali tiegħek lil individwi magħżula fi ħdan il-kumpaniji Tagħna, fuq bażi ta' ħtieġa ta' għarfien. Id-data personali tiegħek tista' wkoll tiġi żvelata lil terzi hekk kif spjegat f'iżjed dettall fl-Avviżi ta' Privatezza Tagħna disponibbli fuq il-links indikati iżjed 'l isfel. Aħna nżommu d-data personali tiegħek esklussivament għall-perjodu li matulu nistgħu nagħmlu dan, liema perjodu normalment huwa ta' 10 snin mid-data minn meta ma tibqax klijent Tagħna. Għandek ċerti drittijiet fir-rigward tad-data personali tiegħek inkluż: dritt ta' aċċess, dritt għal tħassir, dritt ta' oġġezzjoni, dritt għall-portabbiltà tad-data, dritt għar-rettifika, dritt għar-restrizzjoni, dritt li tirtira l-kunsens tiegħek u dritt li tkun infurmat dwar is-sors.

Id-drittijiet tiegħek fir-rigward tad-data personali tiegħek mhumiex assoluti.

Aktar informazzjoni tinsab disponibbli fl-Avviżi ta' Privatezza Tagħna, inkluż dwar kif teżerċita d-drittijiet tiegħek, li huma aċċessibbli fuq:

- https://arms.com.mt/mt/avviz-dwar-il-privatezza jekk it-talba tiegħek f'din il-formola tikkonċerna kemm servizzi tal-elettriku kif ukoll tal-ilma; u
- https://www.enemalta.com.mt/mt/uncategorized-mt/avviz-dwar-il-privatezza-elettriku/ jekk it-talba tiegħek f'din il-formola tikkonċerna biss is-servizz tal-elettriku; u
- http://www.wsc.com.mt/privacy-notice-mt/ jekk it-talba tiegħek f'din il-formola tikkonċerna biss is-servizz tal-ilma

Tista' tikkuntattja Lilna jew lill-Uffiċjal/i tal-Protezzjoni tad-Data Tagħna jekk għandek xi mistoqsijiet jew ilmenti relatati mal-ipproċessar tad-data personali tiegħek fuq id-dettalji ta' kuntatt hawn taħt:

ARMS Ltd Numru ta' kuntatt: 80072222 Email: customercare@arms.com.mt Indirizz: Uffiċċji ARMS Ltd, Ħal Qormi, Luqa, LQA 9043.	Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data ta' ARMS Ltd Numru ta' kuntatt: 22452725 Email: dpo.arms@arms.com.mt Indirizz: Uffiċċji ARMS Ltd, Ħal Qormi, Luqa, LQA 9043
Enemalta plc Numru ta' kuntatt: 80072224 Email: customercare.em@enemalta.com.mt Indirizz: Bini Amministrattiv, il-Moll tal-Knisja, Marsa, MRS 1000.	Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data ta' Enemalta plc Numru ta' kuntatt: 22980583 Email: dpo.em@enemalta.com.mt Indirizz: Bini Amministrattiv, il-Moll tal-Knisja, Marsa, MRS 1000.
Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma Numru ta' kuntatt: 80076400 Email: customercare@wsc.com.mt Indirizz: Korporazzjoni Għas-Servizzi tal-Ilma, Ħal Qormi, Luqa,LQA 9043.	Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data tal-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma Numru ta' kuntatt: 22443240 Email: dpo@wsc.com.mt Indirizz: Korporazzjoni Għas-Servizzi tal-Ilma, Ħal Qormi, Luqa,LQA 9043.

Int għandek ukoll id-dritt li tressaq ilment quddiem l-Uffiċċju tal-Kummissarju għall-Informazzjoni u l-Protezzjoni tad-Data f'Malta (www.idpc.gov.mt). Dan l-avviż jista' jiġi aġġornat fid-diskrezzjoni Tagħna. Aġġornamenti b'riżultat ta' bidla fil-liġi jew attivitajiet tal-ipproċessar jiġu kkomunikati lilek qabel il-bidu tal-attività rilevanti tal-ipproċessar.

Dikjarazzjoni tal-Applikant

Jien, sid il-kont, niddikjara li l-informazzjoni mogħtija hija korretta u l-indirizz f'sezzjoni A hija r-residenza primarja ta' dawk il-persuni msemmijin f'sezzjoni B ta' din il-Formola, u li lest li noqgħod għall-kundizzjonijiet kollha tar-Regolamenti fuq il-Provvista tal-Elettriku (L.S. 545.01), ir-Regolamenti dwar l-Installazzjonijiet Elettriċi (L.S. 545.24), ir-Regolamenti dwar il-Provvista tal-Ilma (L.S. 545.03) u l-liġijiet, regoli u proċeduri oħra kollha applikabbli. Nikkonferma li qrajt u li se noqgħod, mingħajr riservi, għall-kundizzjonijiet kollha mniżżla f'din il-formola. Jiena nidħol responsabbli għall-eżattezza u l-verità tal-informazzjoni pprovduta u naqbel li kull ineżattezza għandha tkun suġġetta għat-termini tal-liġijiet ta' Malta, u bħala riżultat, fost affarijiet oħra, jista' jkun hemm sospensjoni tas-servizz u/jew l-entitajiet jistgħu jeżerċitaw kull azzjoni legali jew ġudizzjarja sabiex jipproteġu l-interessi tagħhom fil-liġi. ARMS Ltd, Enemalta plc u l-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma jirriservaw id-dritt illi jikkanċellaw u jirrevokaw l-għotja tas-servizz/i f'isem l-applikant permezz ta' din il-formola f'każ illi l-informazzjoni pprovduta ma tkunx korretta u/jew f'każ illi jkun hemm kontestazzjoni minn terzi persuni b'interess leġittimu. Nifhem din id-dikjarazzjoni u l-konsegwenzi li ġġorr magħha u naqbel bis-sħiħ u bla riserva mal-kontenut tagħha. Nikkonferma wkoll li qrajt u fhimt l-Avviż dwar il-Privatezza applikabbli.

Firma ta' sid il-kont ______________________

Data ______________________

ARMS/H/v2/22/02/2021

water services corporation

enemalta

AUTOMATED REVENUE MANAGEMENT SERVICES LIMITED

A: ARMS Ltd. - P.O. Box 63, Marsa, MRS 1000, Malta
E: customercare@arms.com.mt T: 8007 2222 HELPLINE
W: www.arms.com.mt

Privacy Notice

Your personal data will be processed for the purposes of providing you with electricity and/or water services. Accordingly, depending on the service/s concerned by your request in this application, please note that in this Notice "We"/"Us"/"Our" means:

- Both Enemalta plc and Water Services Corporation if your request concerns both electricity and water services; or
- Enemalta plc if your request concerns electricity service only; or
- Water Services Corporation if your request concerns water service only

Note that ARMS Ltd has been appointed as Our processor and therefore your information will also be processed by such entity on Our behalf.

How, what and why do we collect your data?
We regularly collect personal data as part of our utility services and legal obligations. The term "personal data" refers to all information which can render you personally identifiable, and We typically process personal data such as your name, surname, ID Card/Passport number and associated document number, address, contact number, contact e-mail, meter readings, billing information, account and meter number.

Irrespective of the manner that We have collected your personal data, We will only process such data for the purposes of the provision of electricity and/or water services and purposes which are inherently related thereto. We typically process your personal data on the basis of the following legal bases:

- Entering into and performing a contract;
- Our legitimate interests in terms of security and safety purposes, safeguarding of our rights through arbitration/legal proceedings and any other legitimate interests which we may have in relation to the services provided;
- Compliance with legal obligations imposed on Us; and
- Consent provided by yourself

There may be instances where We may also rely on a public interest in processing your data.

We may share your personal data with selected individuals within Our companies, on a need to know basis. Your personal data may also be shared to other third parties as explained in more detail in Our Privacy Notices at the links mentioned hereunder. We retain your personal data exclusively for the period in which We may lawfully retain your data, which period is normally 10 years from the date you cease to be Our client. You have certain rights in relation to your personal data including: right of access, right to erasure, right to object, right to data portability, right to rectification, right to restriction, right to withdraw your consent and right to be informed of the source.

Your rights in relation to your personal data are not absolute.

More information can be accessed in Our Privacy Notices, including on how to exercise your rights, which are accessible at:

- https://arms.com.mt/en/privacy-notice if your request in this application concerns both electricity and water services; and
- https://www.enemalta.com.mt/uncategorised/privacy-notice-electricity-customers/ if your request in this application concerns electricity service only; and
- http://www.wsc.com.mt/privacy-notice/ if your request in this application concerns water service only

You may contact Us or Our Data Protection Officer/s if you have any queries or complaints related to the processing of your personal data at the contact details below:

ARMS Ltd Contact number: 80072222 E-mail: customercare@arms.com.mt Address: ARMS Ltd Offices, Qormi Road, Luqa, LQA 9043.	ARMS Ltd Data Protection Officer Contact number: 22452725 E-mail: dpo.arms@arms.com.mt Address: ARMS Ltd Offices, Qormi Road, Luqa, LQA 9043.
Enemalta plc Contact number: 80072224 E-mail: customercare.em@enemalta.com.mt Address: Central Administration Offices, Church Wharf, Marsa, MRS 1000.	Enemalta plc Data Protection Officer Contact number: 22980583 E-mail: dpo.em@enemalta.com.mt Address: Central Administration Offices, Church Wharf, Marsa, MRS 1000.
Water Services Corporation Contact number: 80076400 E-mail: customercare@wsc.com.mt Address: Water Services Corporation, Qormi Road, Luqa, LQA 9043.	Water Services Corporation Data Protection Officer Contact number: 22443240 E-mail: dpo@wsc.com.mt Address: Water Services Corporation, Qormi Road, Luqa, LQA 9043.

You also have a right to lodge a complaint with the Office of the Information and Data Protection Commissioner in Malta (www.idpc.gov.mt). This notice may be updated at Our sole discretion. Amendments as a result of changes in applicable law or processing activities will be communicated to you prior to the commencement of the relevant processing activity.

Applicant's Declaration

I, the account holder, declare that the information provided is correct and the address in section A is the primary residence of the persons mentioned in section B of this application, and abide to all the Electricity Supply Regulations (S.L. 545.01), the Electrical Installations Regulations (S.L. 545.24), the Water Supply Regulations (S.L. 545.03) and other applicable laws, regulations and procedures. I confirm that I have read and accept, without reserves, to the conditions found on this application. I am responsible for the accuracy and the truthfulness of the information provided and any inaccuracy shall be dealt with in terms of the Laws of Malta and shall result, amongst others, in the suspension of the supply and/or the entities can exercise any legal or judicial action as may be necessary to protect their interests at law. ARMS Ltd, Enemalta plc and Water Services Corporation reserve the right to cancel and revoke the supply of service/s given in the name of the applicant by virtue of this application form if the information provided is incorrect and/or is contested by any third party having a legitimate interest. I understand this declaration and the consequences thereof and agree entirely without reservation with its contents. I also confirm to have read and understood the applicable Privacy Notice.

____________________ Account holder's signature

____________________ Date

ARMS/H/v2/22/02/2021